

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME II

No. 17 - 21 June 1949

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 121

AMENDMENT TO ORDER No. 3 — CONTROL OF MOVEMENT OF GOODS INTO AND FROM THE ZONE

WHEREAS it is considered advisable and necessary to amend Order No. 3, dated 16 September 1947, concerning the control of movement of goods into and from that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

AMENDMENT TO ORDER No. 3

To the roads indicated under letter (b) of Article I of Order No. 3, dated 16 September 1947, there shall be added the following :

„(6) Caresana - Ospò.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 14th day of June 1949.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/49/127

Order No. 122

TIME-LIMIT FOR LODGING OF APPLICATIONS FOR REPAIR TO WAR-DAMAGED HOUSES

WHEREAS it is considered advisable to fix a time-limit for the filing of applications for repair by Genio Civile of war - damaged buildings according to Order No. 32, dated 24 November 1947, in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

All applications for the repair of war-damaged houses by Genio Civile in terms of Order No. 32, dated 24 November 1947, shall be filed not later than July 31, 1949, which date is peremptory.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 14th day of June 1949.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/138

Order No. 123

APPOINTMENT OF DIRECTOR GENERAL, CIVIL AFFAIRS

WHEREAS Brigadier General Ridgely Gaither, U. S. Army, at present Director General, Civil Affairs, has completed his tour of overseas duty with the United States Forces and is due to return to the United States of America in July 1949.

NOW, THEREFORE, I, T. S. AIREY, C.B., C.B.E., Major General, Military Governor and Allied Commander, British-United States Zone, Free Territory of Trieste,

ORDER:

ARTICLE I

APPOINTMENT OF DIRECTOR GENERAL, CIVIL AFFAIRS

Brigadier General Clyde D. Eddleman, U.S. Army, is hereby appointed Director General, Civil Affairs, Allied Military Government, British-United States Zone of the Free Territory of Trieste, in succession to Brigadier General Ridgely Gaither, U.S. Army, now released from his appointment as Director General, Civil Affairs, Allied Military Government.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 14th day of June 1949.

T.S. AIREY, C.B., C.B.E.

Major General
Military Governor and Allied Commander
British-United States Zone
Free Territory of Trieste

Ref.: LD/A/49/142

Administrative Order No. 32

CHANGE OF DENOMINATION OF „ENTE DI CULTO CASA DEL FANCIULLO MARIANUM“ AND AUTHORITY TO PURCHASE REAL ESTATE

WHEREAS the „Ente di Culto Casa del Fanciullo MARIANUM“ has asked for authority to change its denomination into „Ente di Culto San Giusto“ and to purchase real estate; and

WHEREAS the relative applications have been regularly approved by the Zone President of Trieste and there is no reason for their not being granted.

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

CHANGE OF DENOMINATION OF „ENTE DI CULTO CASA DEL FANCIULLO MARIANUM“ AND AUTHORITY TO PURCHASE REAL ESTATE

1. — Authority is hereby given to „Ente di Culto Casa del Fanciullo MARIANUM“ to change its denomination into „Ente di Culto San Giusto“.

2. — The „Ente di Culto San Giusto“ is hereby authorized to purchase the following real estate: (a) from Mrs. Motka Laura, born Ghezzeo, the real estate P.T. 258 of Opicina; (b) from Mr. Motka Attilio, of the late Federico, the real estate P.T. 612 of Opicina; and (c) from Mrs. Maria Secchiari, of the late Parascheva, widow de Helmreichen, the real estate P.T. 3487 of Opicina.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 13th day of June 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel F. A.

Executive Director to
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/49/30

Administrative Order No. 33

SUBSTITUTION OF A MEMBER OF THE ADMINISTRATIVE BOARD OF THE ASTRONOMICAL OBSERVATORY OF TRIESTE

WHEREAS it is considered necessary to provide for the substitution of a member of the Administrative Board of the Astronomical Observatory of Trieste, appointed by Administrative Order No. 66, dated 2 April 1948,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F. A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

1. — Dott. Ing. Giovanni FERRAZZI is hereby appointed member of the Administrative Board of the Astronomical Observatory of Trieste, in substitution of Dott. Ing. Oscar ROTA, who has resigned.

2. — This Order shall come into force on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 13th day of June 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel F. A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/49/31

Administrative Order No. 34

AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

WHEREAS Mr. Vladislao CALZA, born at Parenzo on 15.9.1911, resident at Trieste, Via S. Gavardo 3, has complied with the law provisions required to obtain the change of his surname into that of CALAZ, according to the authority granted to him by Director of Legal Affairs on 18 February 1949, and

WHEREAS said person has now made application in Order that the requested change of surname be effected, and

WHEREAS the provisions of Titolo VIII chapter I of R.D. No. 1328 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objections having been raised;

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. — The surname of the interested person Vladislao CALZA is hereby changed into „CALAZ“.
2. — The applicant will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at foot of the deed itself, according to the existing Law.
3. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 16th day of June 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel F. A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/49/34

Administrative Order No. 35

AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

WHEREAS Mr. Giuseppe SFECCI, born at Valdersa on 9.5.1911, resident at Trieste, via Crocifisso 6, has complied with the law provisions required to obtain the change of his surname into that of CVECICH, according to the authority granted to him by Director of Legal Affairs on 4.3.1949, and

WHEREAS said person has now made application in order that the requested change of surname be effected and be valid also in respect of his legitimate descendents, and

WHEREAS the provisions of Titolo VIII chapter I of R.D. No. 1328 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objections having been raised;

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. — The surname of the interested person Giuseppe SFECCI is hereby changed into „CVECICH“ and the change is valid also in respect of his legitimate descendents.
2. — The applicant will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at foot of the deed itself, according to the existing Law.
3. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 16th day of June 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/49/35

CONTENTS

Order	Page
No. 121 Amendment to Order No. 3 — Control of movement of goods into and from the Zone	331
No. 122 Time-limit for lodging of application for repair to war-damaged houses	331
No. 123 Appointment of Director General, Civil Affairs	332
Administrative Order	
No. 32 Change of denomination of „Ente di Culto Casa del Fanciullo Marianum“ and authority to purchase real estate	333
No. 33 Substitution of a member of the Administrative Board of the Astronomical Observatory of Trieste	334
No. 34 Authority to change the surname	334
No. 35 Authority to change the surname	335